The image features a dense forest canopy with various shades of green and yellow leaves. Several caterpillars are visible, some crawling on the leaves. The background is a bright blue sky with soft white clouds. The text is centered in the middle of the page.

Благодарим Шведский совет по культуре
за субсидию на перевод этой книги.



ЖУЖА и КОРОВА СПАСАЮТ МАЛЮТКУ

Лиза Морони


Перевод со шведского
Оксаны Малаховой

Москва



Самокат





День в лесу выдался расчудесный. Наконец наступило лето. Жужа и Коровка решили позавтракать на полянке перед домом.



— Как хорошо! — радуется Коровка. — И спокойно.
— Да, неплохо мы с тобой устроились, — соглашается Жужа. — А какое всё аппетитное!

Но только она собралась разгрызть свой любимый орешек, как из кустов донеслись хруст и треск. Кто-то закричал и заплакал. Голосок был тонкий и очень, очень испуганный.

Жужа и Коровка бегут со всех ног. Что случилось?



Две большие птицы с острыми крепкими
клювами подрались из-за гусеницы.
Дёргают бедняжку, тянут в разные стороны.
Хотят её съесть!
— Немедленно прекратите! — кричит Коровка.
Но птицы её не слушают.



Тогда Жужа замахнулась и — р-р-раз! — бросила в них свой орех. От неожиданности птицы выронили гусеницу.



И, забыв о ней, накинулись на орех.



— Ну всё, всё, не плачь, — утешает Жужа
малютку и подхватывает на руки.

Гусеница всхлипывает, ей больно!

— Домой, скорее, пока они заняты
орехом! — торопит Коровка.



Дома они промыли малютке раны и наклеили пластырь. А потом уложили в постель.

— Тебе лучше? — беспокоится Коровка.

Гусеница кивает.

— Как тебя зовут? — спрашивает Жужа.

— Дуду... — бормочет гусеница.

И тут же засыпает.



Проснувшись, Дуду начала сосать одеяло и жевать занавеску.

— Что это с ней? — удивляется Жужа.

— Наверно, она голодная, — говорит Коровка.



Но тлю — любимое блюдо Коровки — Дуду есть не хочет.



И от Жужиных орехов отказывается.



Ничем ей не угодишь.
— Что же ты любишь? — спрашивает Жужа.



— Листья! — кричит Дуду.



Жужа и Коровка нарвали листьев. Но нет, опять она недовольна! Друзья уже с ног сбились. Что ни принесут — всё не то.



Остался только один вид листьев, который ей не предлагали.

— Тьфу, какие острые и колючие! Может, ну их? — ворчит Жужа.

— Нет, нельзя сдаваться, — говорит Коровка. — Ради Дуду!